

БЕЛАРУСКИ ШЛЯХ

Адрес редакцыі і адміністрацыі:
Серпухуская вул. д. № 12

Рэдакцыя адчынена ад 1 да 2 гадз
насяня пошты.
Адміністрацыя — зрана ад 10 да 1 гадз.
У вечары ад 5 да 7 гадз.

Рэдакцыя паклае за сабою грамадзянскую
права перадаваць перадаваць перадаваць і
рэспондэнцы.

Цана
асобн. нум. 15 к.

Надпіска: з дастаўкай да д. му у Мін-
ску на 1 месяц 3 рублі.

Цана аб'екта:
за верш пабату на 1 2-м тэра. 1 руб.
ці асобнай — 50 кап.

Штодзенная грамадзка-палітычная газэта.

№ 27.

Менск. Серада 24 красавіка 1918 г.

Год I

Менск 24/IV.

Ні хутка дачакаемся, што
уся Беларусь з яе вёскамі і
гарадамі прыме праўдзівое
нацыянальнае аблічце. Станеца
гэта тагды, калі увесь бела-
рускі народ з этнаграфічна-
палітычнага матэрыялу пераро-
біцца ў нацыянальна-палітыч-
ную сілу, а людзі чужых на-
родаў на Беларусі зробяцца
праўдзівымі грамадзянамі краіны.
Пакуль што мы маем дзеля з
народаў, каторыя векамі ад-
чуваюцца ад свайго Бога дара-
ванага права на існаванне,
пры чым усе ужывалася су-
седзямі ў гэтай навуцы, і с
краем, катораму ні давалі
жыць самаістым жыццём, а
рабілі з яго то «kresy», то
«окраіну».

Інчэ да сёго часу мы на-
вінны лічыцца са свадкамі поль-
ска-маскоўскага панавання над
намі, бо як ні дзіўна гэта, як
нізгаджаецца з нашым геагра-
фічным палажэннем, як ні пра-
ціўна ўсім законам супольска-
га развіцця, — мы як нацыя, у
XX веку новай эры, у Эуро-
пе, жывем без нашых улада-
ючых станаў і нашых дэмак-
раты маюць права з «гор-
дасцю» казаць што мы, —
селянскі народ!

Каб-жа-ж толькі селянскі!
Але на свае нішчысця мы ні
«селянскі», а падзелены на-
род. Усе кветкі, усе што ба-
чыць слонца, усе дзеля чаго
есть радзіма ў існаванні на-
роду, забралі сабе русьскія
чужынцы, а нам пакінулі адны
поўныя энэргіі і жыцця але
глубока, у цемнаце, у зямлі
сідзячыя карані. І каб выпра-
віць нашу пакалёчаную на-
цыянальную расліну шмат
трэба рупнасці з нашага бо-
ку, шмат працы і гаспадарча-
га дагляду.

Знаходзячыся перад такім
заданнем мы ні павінны адкі-
даць ніякай сілы, каторая пры-
ходзіць да нас са шчырай
жыццёвайсцю і ахвотаю дана-
мачы нам. Аднаго мы толькі
маем права забажаць сабе,
калі гэта сіла красная: каб
інтарэсы народу беларускага,
ці краіны, для яе сталі на пер-
шым месцы. Паза гэтым ва-

рункам мы ні павінны хацець
ніякіх другіх, але гэты павін-
нен быць для ўсіх абавязко-
вы. Беларусь, ці не, той хто
прыходзіць на нас, ён павін-
нен трымацца пагляду што:
Беларусь для Беларусі.

Арганізацыя беларускае педагагічнае школы.

Педагагічная школа, так
сама як і пачатковая, павін-
на быць школай працы і на-
вуцы. Гэта значыць, што выха-
ванец яе павінен прывычаіцца
у ёй да упартас працы фі-
зічнае і змысловае і павінен
ні толькі правярць найпр-
остыя навуковыя здабыткі, але
і мець нахід да працы набы-
вання новых здабыткаў. Пры-
клады як зрабіць, каб пачат-
ковая школа была навучнаю і
школай працы, я прыводзіў у
артыкулі «Вольнае Беларусі»
пад назваю: «Якая нам па-
трэбна пачатковая школа?»
Гэтыя прыклады прыгодны і
дзеля ўсякае школы с тым
толькі даданнем, што чым
больш чалавек вучыцца, тым
больш яго навуковыя работы
павінны усладжацца.

Лепшыя галовы беларускіх
інтэлігентаў ужо згадзіліся на
тым, што мова беларуская, лі-
тэратура, гісторыя, географія
і быт беларусаў павінны быць
выкладанымі ва ўсіх школах,
ад пачатковае да вышэйшае,
як асобныя рэчы. Калі толькі
гэта войдзе ў жыццё нашае
школы, тагды паявацца ў нас
шчыра беларускія інтэлігенты,
і культура наша пачне цві-
сці.

Але ўсе ж такі школы, у
карой ўсе выкладаецца па
расійску, ці па польску, а
элементы беларусазнаўства ёсць
толькі, як асобныя рэчы вы-
кладання, ні можа назвацца
школай беларускаю. Такая
школа ёсць руская, ані русі-
фікатарская, польская, а ні
паланізатарская, таму, што ка-
лі у ёй выкладаецца белару-
сам мова і культура беларус-
кая, дык абрусіць, ці споль-
шыць беларусаў ёй ні уда-
сца.

Але нам канечна патрэбна
беларуская школа гэта зна-
чыць такая, дзе ўсе выкла-
даецца па беларуску і толькі
мова руская, польская, ці якая
другая эўрапейская выкладаец-
ца ў гэтых самых мовах.

Гэта наша найбліжняя мэ-
та, і першай ўсяго мы павін-
ны мець хоць адну дзеля ўсёе
Беларусі беларускую педа-
гагічную школу.

Ята павінна гатовіць настаў-
нікаў дзеля ўсіх пішчых на-
шых школ, ад пачатковых — да
вышэйшых. Прымацца ў яе
павінны беларусы, скончыў-
шыя вышэйшую пачатковую
школу, па конкурсу сваіх ат-
тэстатаў.

Скажу стараную, што ў вы-
шэйшай пачатковай школе па-
вінна добра праходзіцца адна,
а ні дзве эўрапейскія мовы:
ангельская, ці нямецкая.

У педагагічнай школе, як бе-
ларускай, трэба ўсе рэчы вы-
кладаць у беларускай мове. С
чужых моваў нам трэба тут
вучыць расійскую, польскую і
адну эўрапейскую. На расій-
скую і польскую мовы досыць
па 3 лекцыі ў тыдзень ў каж-
дым класі, а на эўрапейскую
патрэбна ні мені як 2 гадзіны
у тыдзень ў кожным класі. Ка-
лі выхаванцы будуць ведаць
добра эўрапейскую мову, та-
ды яны многа вычытаюць с
чужаземных кніжак на кары-
сць нашаму народу і яны
будуць магчы ехаць вучыцца
за граніцу зноў на карысць
башкаўшчыны, і нам ні трэба
будзе глядзець на навуку праз
маскоўскія, ці польскія акул-
яры, бо мы проста глянем
на навуку без ўсякіх акул-
раў.

За 4 гадз у педагагічнай
школі можна прайсці ўсю ма-
тэматыку сярэдняе школы і
пазнаёміцца с пачаткамі вы-
шэйшае матэматыкі, і інчэ
лепей паставіць матэматыку
так, каб пачаць «функцыя»
прапісвала ўсю матэматыку.

Прыродазнаўства трэба пра-
ходзіць за навучных дослядах
і так, каб разам і адна-
часка з настаўнікам досляды
рабілі і вучанкі і каб тэо-
рыя знаходзілася, як вынік з
дослядаў, самымі вучнямі.

Вучням павінны давацца прак-
тычныя работы, с каторых яны
самі б даходзілі да таго што на-
пісана ў кнігах.

Вельмі жаль, што ў нас
скрозь навука выкладаецца зі-
мою, а ні ў другія часы, на
грудзях прыроды. Праз гэта
мы ні знаём прыроды, праз
гэта школы нам так дорага
каштуець, бо трэба іх апалі-
ваць, святліць і будаваць дзеля
іх велькія хаты. Праз гэта-ж
мы ні любім прыроды і вы-
ходзім такімі кволямі.

Толькі летні павінно даць
нам матэрыял, а зімою можна
зрабіць вакацыю па 2—3 ме-
сяцы і цяпер даць час розу-
му апрацаваць матэрыял, на-
быты цяплом.

Найлепей трэба паставіць
выкладанне беларускае мовы,
літэратуры ў гістарычнай пер-
спактыві жыцця, гісторыі і
геаграфіі Беларусі. Трэба зна-
ёміць вучняў з арыгіналамі на-
шых старых літэратурных тва-
раў і т. д. Педагагіку і мэ-
тодыку можна выкладаць с
3-го року на лепшым класы-
кам, палажыўшы ў аснову іх
лёгіку, псіхалогію, асабліва
эксперыментальную. 4-ы год
вучні павінны даваць лекцыі
вучням пачатковых школ.

Вучні пачаць школы павін-
ны навучыцца спеваць, а калі
ні маюць голасу граць на скрып-
цы, ці на фізгармоніі. Іны
павінны любіць спорт, быць
вясёлымі і растароннымі.

Па сканчэнні школы яны
праз 2 гадз практыкуюць у
кой—нібудзь беларускай шко-
ле і толькі праз рэкаменда-
цыю настаўніка школы заць-
вержваюцца сталымі вучыце-
лямі.

У школе вучні павінны пра-
водзіць грамадзянскае жыццё
і знаёміцца с сацыяльнымі,
эканамічнымі і юрыдычнымі
навукамі.

Іны павінны быць прызвы-
чаны да агульнае работы і
быць праконаны, што самы
просты навучны здабытак
ёсць праца ні аднаго чалаве-
ка, а цэлага грамадзянства.

А. Д.

Весткі з Расіі.

Палажэнне ў якім апыніўся
цяпер Пецярбург па прычыне
ніхваткі прадуктаў, а сказаў-
шы бліжэй да праўды, з гола-
ду—абуджае вялікі ніспакой.

Было колькі здарэнняў на
грому фабрык і бравароў па-
якіх схаваны былі харчовыя
прадукты.

У часе пагрому ваенна-рэ-
валюцыйны камітэт ужываючы
рашучых заходаў выслаў на
горад панцырнікі, каторыя аг-
нём разганялі натоўп.

Дзеля таго, што экскэсы
ўсе такі ні пераставалі, камі-
тэт змагання с праграмамі аб-
явіў стан аблогі. Забаронены
ўсякія сходы мітынгі, і г. і. на
вуліцах і пляцах.

Дамовыя камітэты, швайцары
дворнікі і міліцыя абязуюцца
утрымліваць наймацнейшы па-
радак у домах, на дзедзінах
на вуліцах. Браны і уходы у
дамы павінны замыкацца у 9
гадз. у веч. і адмыкацца у 7
гадз. з рана. Пасля 9 гадз.
жыхары дамоў будуць прапу-
шчацца у дом толькі пад кан-
тролем дамовых камітэтаў.

Вінны ў раздаванні, пра-
дажы альбо купоўлі спірту-
совых напіткаў і ў ніспаўненні
2—3 пунктаў прыказу будуць
арыштоўвацца і сурова кара-
цца.

Адначасна камітэт пастана-
віў пазначыць надзвычайнаго
ваеннаго камісара для змаган-
ня с паграмамі, даць у яго
распараджэнне войско і аб-
вязаць ачысціць Пецярбург
ад хуліганаў і бандаў і арыш-
таваць пагромышчыкаў.

— «Reuter» паведамляе ні-
быта большэвікі падалі кітай-
скім уладам ультыматум аб
выдачы казацкаго начальні-
ка Семенова і аб разброен-
ні яго аддзела. Кітайцы
ультыматуму ні споўнілі. За
гэта большэвікі павялі аб-
стрэл гораду Даурью на мань-
чжурск. ж. д. хаця без ніякай
удачы. Ёсць годныя веры
весткі што большэвікі на ні-
карай адлегласці ад Владі-
вастоку збіраюць сваё войско.

Весткі с Польшчы.

Урад п'даўна зложанай Громады Польскай Дзяржаўнасьці выдаў адозву аб праграме, якая будзе кіраваць працай Громады. У глаўнейшых пунктах праграмы гаворыцца, што Уварэнне жыццёвага здольнага да развіцця, моцнага гасударства ёсць задачай партыі. Землі даўнейшага Расійскага забору павінны быць тэрыторыяй гасударства, але Польшча у граніцах Конгрэсцовага Каралеўства ні маглаб жыць і развівацца. Распырэнне Польшчы на усход і здабыццё там натуральных граніцаў ёсць найпатрэбнейшым варункам для жыццёвай здольнасьці Каралеўства. Прызнаючы, што баёвы фронт Польшчы ляжыць на усходзе, трэба шукаць хаўрусу з заходнімі суседзямі, Аўстра-Венгрыяй і Нямеччынай. Польшча павінна прыняць форму монархіі, бо дынастыя ёсць чынікам узмацняючым ваенную сілу дзяржавы і даючым сталасць у загранічнай палітыцы. Польшча павінна быць канстытуцыйна-дэмакратычнай дзяржавай з агульным, роўным простым і патаемным выбарным правам. Унутраны лад павінен апірацца на самапраўленню валаасцёў, паведаў і правінцыяў сьціска зьвязаных з дзяржаўнай арганізацыяй. Фізычная і духоўная моц Польшчы павінна апірацца на шырокім народным фундамэнце, для чаго Громада лічыць патрэбным шырокія соцыяльныя рэформы на карысьць селянства, работніцтва, дробнаго мешчанства, рамесніцкаў і наагул для развіцця усіх творчых сіл народу. Узмацоўваючае дзяржаву развіццё народнасьці ўходзячых у яе склад, павінна быць забэзпечаным, а службы становіцца даступнымі для усіх грамадзян нізалежна ад паходжаньня і веры.

МЕНСКАЕ ЖЫЦЦЕ.

Распараджэньне.

Жыхары горада Менска, якія пакідаюць горад больш як на 3 дні, павінны здаць сваё бонавыя кніжкі па месцу выдачы такіх, Юрэйскай вуліца № 3.

За нывыпоўнненне гэтаго вінаватнае будзь пакараны грашавым штрафам да 1500 марак або 3 месячным арыштам.

Менск 22 красавіка 1918 р.
Командант
фон-Франкенбэрг
Палкоўнік.

Па прадунты для Менска выехалі на Украіну прэсідэнт гарадскога харчовага камітэту Тэўмін з агентамі, а з імі два нямецкія афіцэры. Закупіць маюць муку, масло, яйкі і цукер, па тым ішчэ заказам якія зроблены былі у 1917 г. у Кіеўскай, Хэрсонскай і Палтаўскай губ на 600000 рубл.

Тэрмін здачы лішніх прадунтаў назначаны ад 25 кр. да 1 мая, пасля гэтаго тэрміну маюць быць вобыскі пры помачы прывучаных да гэтаго сабак. і

Новы хлеб ужо па бонах 66 к. за фунт пачало першым прадаваць «Потребительское Общество чиновников» (Захаровская 87). Хлеб мае выгляд добры, белаваты.

У губэрнскім прысутствіі служачыя судовага аддзелу, пэнсыі каторым павэдлуг даўнейшых паменшылі іяпер чуць ні у чатыры разы, атрымаюшы грошы за два даўнейшыя месяцы, маюць адмовіцца ад службы.

Служачыя вінаватыя прэсідэнт судовага аддзелу, што ен німеу бараніць іх інтарэсаў перад нямецкім граданачальствам.

Пераробка і аднаўленне Дамініканскаго насцьцелу с прычыны ніхвату грошэй спыніліся. Кс. Усас робіць старанне, каб як колячы гэту справу ізноу скрануць з мейсца. Складчыну пакуль што на гэта давалі бяднейшыя клясы жыхароў—каталікоў.

Ліквідацыйны аддзел «Стройзапу» апошнімі часамі, дзякуючы перагаворам с прэсідэнтамі польскаго корпусу, распрадаў на участку Жлобін-Гомель свае запасы скарбавога лесу на 25.000 рубл., якія меліся пайсці і на выплатку служачым Стройзапу.

Грошы выручаныя прысланы былі ужо у Менск, але нямецкая улада ні пазволіла іх раздаваць, зважаючы на тое, што лес, а значыцца і грошы за яго прыналежыць толькі да скарбу—бышаго міністэрства дзяржаўнаго мення.

Кантрольная камісія рожных саюзаў пачала раскопы ваць уселякія даўнейшыя іх справы.

Калі гэта камісія сапрауды захоць і патрапе выцягнуць усе на верх, то мы пачуім аб такіх рэчах, аб якіх шапталі толькі некалісь па кутках.

Ці даведаемся мы аб усіх «самаабаронцах», якія калі і нісядзелі, то прынамсі лічыліся у спісках рожных саюзаў, ці даведаемся мы аб спосабах «павышэнні і атставак», а прычынах ціражу хаця «Надобрабу Х» і т. д.—німа ведама, але што кантрольная камісія шмат каму нагнала ікатку, а шмат у каго і каленцы дрыжаць—то пэна.

Служачыя скарбавой палаты папалі у цяжкое палажэньне: ім дагэтуль ня выплацілі нават абещаных 50% пэнсыі павэдлуг старадаўнаго акладу, тады, як служачыя у казначэйстві адваевалі сабе грошы аманьні па большевіцкаму рахунку.

Царкоўна-прыхоцкія школы пінскаго, рачыцкаго і мазырскаго паведаў перайшлі пад загад земства, дзе навука вядзецца ужо блізка што нараўні з міністэрскімі школамі.

Каапэратыўная крама хаўрусу служачых (у пабэрнардынскіх радах) сваімі таварамі вызывае вялікае няздаволленне паміж членау каапэратыўкі.

Віна тут ні толькі тых агентаў, якія няумеюць, відаць, даставаць лепшаго тавару, але віна і самых членау, каторыя ні патрапілі выбіраць больш

падхадзячых для закупаў людзей.

Замест пустых нарэканняў, трэба склікаць сход і справу наладзіць.

У Гарацной Управе пэнсыі ішчэ зменшылася: за красавік выплачывалі ужо толькі па 50 рублеу і то толькі найбольш патрабуючым.

На Троіцкай Гарэ у панядзелак лянна спалі:
1 п. сена замест 20—14 р.
1 п. сечкі „ 18—12 р.
10 яак „ 5—3 р.
1 воз дроу „ 35—18 р.
Сено найбольш дастаўляюць с пад Смалявіч барысаўскі пав.

У бонавым бюро каб атрымаць бонавую кніжку вымагаюць апрача дамовай кніжкі ішчэ і дукунтаў—паспорту, або мэтрыкі ад кожнаго с членау сямейства, а гэта цяперашнімі часамі, вядома, ні так легка дастаць і шмат каму прыдзецца, як відаць, астацца і саўсім бяз хлеба.

Германскі Граданачальнік запатрэбаваў ад Гарадзкай Управы прэсідэнта спіскі служачых управы і колькі кожны з ніх атрымавае месячнай пэнсыі.

Нас паведаўляюць з ваеннаго боку:

Ніжэй паймянованыя рускія селянскія жыхары ў округу 46-й Ляндвэрнай дывізіі праз тое, што яны проці распараджэння Глаўнаго Нямецкаго Камандавання ў Менску за 16—III—18, ні здалі аружжа, набояў і т. д., а затрымалі і схавалі яго, засуджаны паліцыявым судом на гэтакія кары:

- 1) Амел'ян Хікаўка з Зораўкі на 10 гадоў арыштанскаго дому
- 2) Леон „ „ „ 5 „
- 3) Ігнась „ „ „ 5 „
- 4) Леон Едманшын „ 5 „
- 5) Язэп Катэвароў з Янчына „ „ 4 „
- 6) Мікалай Янка Паўлоўскі з Глівен „ 3 „
- 7) Янка Козак з Кучыні „ „ 5 „
- 8) Савва „ „ 3 м. астр.
- 9) Астап Войцэховіч з Неманіна 4 г. ар. дм.
- 10) Кузьма Сарапіновіч з Немана 4 м. астр.
- 11) Тодар Лазарка з Неманіна „ на 3 м. 4 д. астр.

У хутнім часе пазволяно будзь выежджаць так сама у Расію афіцэрам, дактарам і вайсковым чыноўнікам.

Новыя цэны на патрабнейшыя рэчы, як адзежу, вобуу, мануфактуру і інш. у хутнім часе маюць быць устаноўлены нямецкай уладай. Дауно пара!

Мешчанская Управа, каб як колячы паказаць сваю жывучасць, надумалася пачаць узысківаць нідомкі.

Цікаўна толькі, с каго яна пачне: ці з бяднейшых, каторыя і баз таго акуратна плацілі, чы с пачыдворнікаў, якія праз дзiesiąткі гадоў ні рупіліся з выплаткай—

Паміж салынінаў пачалася так сама нейкая завіруха: раз-

Афіцыйнае паведамленне нямецкаго вярхоўнаго камандавання за 23 красавіка 1918 року.

З А Х А Д: На палех бітвы баевая дзейнасьць абжоўвалася часова пачынаўшыміся артылерыйскімі баямі месцовымі пяхотнымі прэдыпрыемствамі. Ангельская пях выказала вялікую дзейнасьць паміж Ленс і Альбер.

Разьведачныя атрады, падцягваюшыся на многіх мцах да нашых пазыцыяў былі паўсюды адагнаны. Ніпрцель напрасію мапіся вярнуць месцовасць каля лесу Авемі, згубленую ім 21/IV, а так сама захапіць чугунку, паабодных баках шоссэ Бузэнпур-Авелькі. Паўднёвай Абера у многіх бачках, поўных стратаў, схватках ен пачен быў заплаціць палоннымі. На астальным фронці нічэ значнаго. Праз два апошнія дні збыто 30 ніпрцяцельска апаратаў. Лейтэнат Букюлер здабыў сваю 32, лейтэнт Мейкгофф сваю 25 перамогу ў паветры.

Македонскі фронт:

Міжы вазерамі Охрыда і Прэсна а так сама паўночна заходней Манастиру артылерыйская і міновая барацьба. Нёмкія войскі атакавалі французскія пазыцыі заходней Мава; басгарскія атрады адкінулі ангельскія частковыя напад. Несколькі французаў і ангельцаў забраны ў палон.

Першы Генэрал-кватэрмэйстар фон-Людэндорф.

сыцеушыя за час вайны і напужаныя сэквестрацыяй прадуктаў, яны пачынаюць спіхаць запасы сала па 3 1/2—4р. за фунт.

Чецьверг 25 сакавіка лекцыі праф. Массоніуса не будзе с прычыны засядання Рады Беларускай Народнай Рэспублікі.

21 красавіка дэлегаты ад Рачыцкаго і Новагрудскаго

паведаў Менскай губ. гр. Л. кашэвіч, Клаусуц і Констаноускі і дэлегаты аў Гомлі Магіл. губ. Гушча, Зданевіч Міхаленка, былі у Радзе і Сэрэтарыяці Б. Н. Р. Дэлега прасілі інфармацыю аб тым як стаіць справа з дамаганнімі срэсдзяу на іхнія паветы.

Рэдактар А. Прушынскі.

Выдавецтва Т-во «Заранка».

СТУДЭНТКІ І СТУДЭНТЫ БЕЛАРУСЫ.

Маладзё наша, як вучаніцы і вучні, дауно ужо згугтаваліся ў гурткі і таварыствы. Німа толькі нашай студэнткай арганізацыі.

Бацькаўшчына наша хутка стане на дарогу жыцця, і шлях нізалежнаго дзяржаўнаго бытавання. Нам трэба цінна гатавацца да тае вялікае і адпаведальнае працы, якой запатрэбуе ад нас нашая спакутаваная айчына. З абвішчэнне нізалежнай рэспублікі, Беларусь скінула апошняе яро дзяржаўнай залежнасьці, якое гвалтам было накінуто на яе маюскаўскімі царамі. Чакае нас цяжкая, але салодкая, праца па адбудаванню свайго роднаго краю. Патрэбны людзі разумнае адданне сваіх сіл і здольнасьці дзеля адбудавання новае лепшае долі свае айчыны.

Студэнткі і студэнты. Нам трэба арганізавацца, на трэба злучыць свае сілы, каб агульнымі заходамі, узаемна дапамогай і братэрскай парадай гатаваць сябе і другіх да тае вялікае працы, якую павінны мы будзем прынесці аддаць сваёй зьнішчанай вайною Бацькаўшчыне. Беларусь нас выгадавала, яна нас выхавала, яна вывела нас на шырокі шлях сьвету і зьнання,—і ей мы павінны аддаць свае сілы навуку.

Хто з Вас лічыць сябе сынам Беларусі, хто хоча лепшай долі, хто ні хоча быць наймітам у чужынцаў і хто хоча бліжэй азнаёміцца с палітычнымі і культурнымі яе даннямі,—той ніхай далучае сябе да БЕЛАРУСКАЙ СТУДЭНЦКАЙ РАЙНІЦЫ, аб якой можна даведацца у пачынаюшыхся рэдакцыі газэты «Беларускі Шлях», *Сэрпухоўскай, д. № 12.*

А Б В Е С Т К І.

Лячніца для сухотнікаў.

«Менскай процісхотнічай Лігі»
Крэшчэнская 20.

Прыем у Амбуляторыі штодзённы, апроч нядзелі ад 12-ай да 2-ае гадз. у дзень.

ДЛЯ УСІХ БЕЗПЛАТНЫ.

Кіраўнік Амбуляторыі

Д-р Э. ЕСЬМАН.